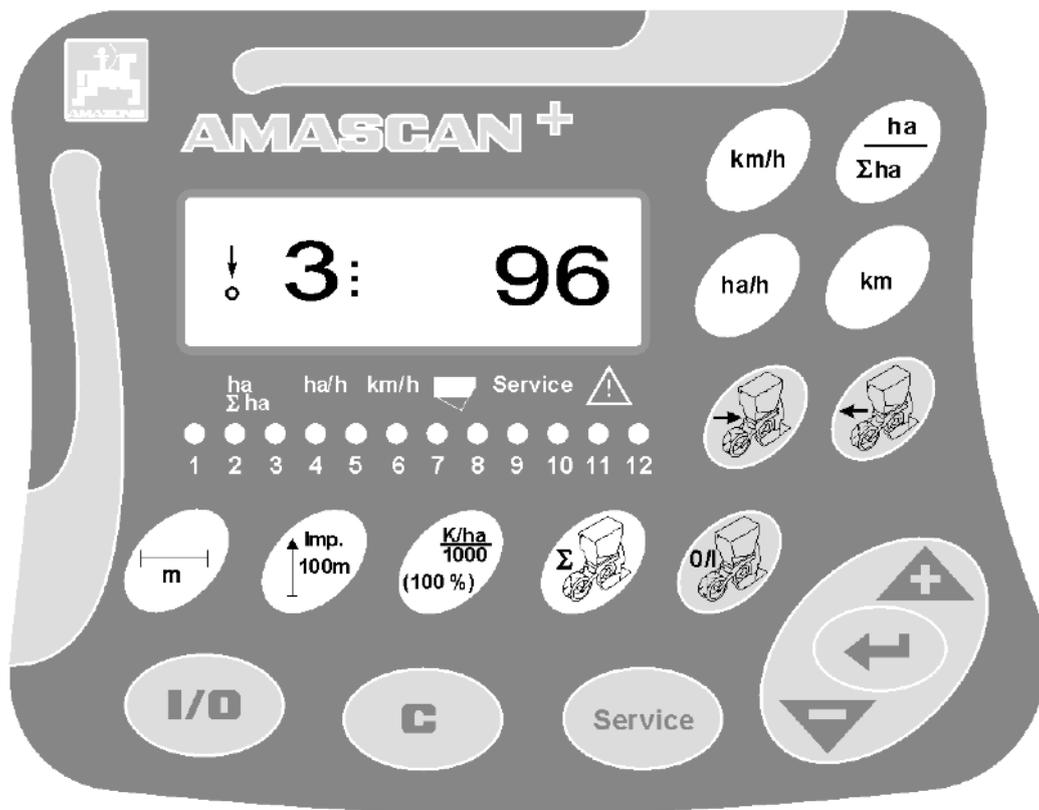


操作说明书

AMAZONE

AMASCAN⁺

车载计算机



MG5348
BAG0066.1 01.14
德国印刷

首次调试前阅读并遵
守本操作说明书！
妥善保存以备将来使用！

zh



前言

尊敬的客户，

AMASCAN⁺ 车载计算机是AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG公司丰富的产品系列中的一款高品质产品。

为了能够将新购置的车载计算机与**AMAZONE**悬挂设备相结合并且充分发挥其优势，应在机器开始运行前仔细阅读并遵守本操作说明书中的各项规定。

确保机器的所有操作员在运行机器前都已阅读过本操作说明书。

本操作说明书适用于**AMASCAN⁺**。



AMAZONEN-WERKE
H.DREYER GmbH & Co. KG

版权所有 © 2014 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49205 Hasbergen-Gaste
德国
保留一切权利。



目录	页码
1. 通过 AMASCAN⁺输入	4
1.1 使用目的	4
1.2 生产商	4
1.3 在咨询和订购时所应提供的信息	4
1.4 标记	4
1.5 合规使用	4
2. 安全	5
2.1 不遵守安全注意事项的危险	5
2.2 操作人员资质	5
2.3 在本操作说明书中的注意事项标识	5
2.3.1 一般性危险标识	5
2.3.2 注意标识	5
2.3.3 提示标识	5
2.4 后续安装电气和电子设备和/或组件的安全注意事项	6
2.5 在维修作业时的安全注意事项	6
3. 安装说明	7
3.1 控制台和计算机	7
3.2 电池连接电缆	7
3.3 机器的连接	7
4. 产品说明AMASCAN⁺	8
5. 调试	13
5.1 操作流程和键盘说明	13
5.1.1 操作流程	14
5.2 在播种期间的显示和功能	17
5.3 在播种期间接通或断开单个播种单元 (即 : 监控接通和断开情况)	20
5.4 永久性断开单个播种单元 (或断开监控装置)	21
5.5 维护功能	22
6. 维护	23
6.1 计算机	23
6.2 传感器	23
6.3 故障排除	23



1. 通过 AMASCAN+输入

1.1 使用目的

该计算机是用于单粒播种机的显示和监控设备。

该微型计算机配备有一个存储器和一个锂电池。所有输入和测得的数值在车载电源切断后仍将保存在设备中。

AMASCAN+

适用于带有最多12个播种单元的单粒播种机ED 02。

1.2 生产商

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.3 在咨询和订购时所应提供的信息

在订购备件时，应提供计算机的设备编号。



仅当在维修时采用AMAZONE原装备件，才会满足安全技术要求。如果采用其他零件，对于由此所导致的后果我们不承担任何赔偿责任！

1.4 标记

在设备上的型号铭牌。



整个标识牌的法律效力相当于一个证书，因此禁止更改或污损！

1.5 合规使用

该计算机仅可用于农业领域中的普通用途并且仅可作为显示和监控设备与**AMAZONE**单粒播种机**ED**组合使用。

超出此范围之外的使用均被视为违规使用。对于由此所导致的人员受伤和物品受损，制造商不承担任何责任。用户将为此单独承担风险。

按规定使用还包括遵守由制造商制定的操作、维护和维修条件以及仅可使用原装配件。

该设备仅可由熟悉设备操作并且了解存在的危险情况的工作人员使用、维护和维修。

应务必遵守相关事故预防条例以及其他普遍认可的安全技术和劳动保护以及道路交通法规。

尽管我们在机器制造过程中十分谨慎，但是在按规定使用时仍然无法排除在播撒时出现偏差。其原因可能是：

- 阻塞（例如：由于异物、包装袋残余、沉积物等）。
- 易损件的磨损
- 由于外部影响导致损坏。
- 错误的驱动转速以及行驶速度。
- 机器的错误设置（未按规定挂接）

在每次使用前并且在使用过程中应检查功能的正确性以及是否达到播撒精度。

并非由于设备本身所导致的损坏不包含在赔偿范围之内。也包括由于错误播种而导致的继发性损失的赔偿责任。擅自在设备上进行修改可能导致继发性损失并且供货商将不承担任何赔偿责任。

2. 安全

该操作说明书包含在挂接、操作和维护时所应注意的基本注意事项。因此，在使用和开始运行前，操作人员应务必阅读该操作说明书并且将其保存在随时可以取阅之处。

应务必遵守本操作说明书的所有安全注意事项。

2.1 不遵守安全注意事项的危险

不遵守安全注意事项

- 可能对人员、环境和机器本身造成危害
- 可能导致丧失索赔权。

不遵守安全说明会造成以下危害：

- 因作业宽度没有保护导致人身危险。
- 机器的重要功能失灵。
- 规定的维护和修理方法失效。
- 因机械和化学作用导致人身危险。
- 由于液压油泄漏而危害环境。

2.2 操作人员资质

该设备仅可由熟悉设备并且对与此相关的危险了解的工作人员操作、维护和维修。

2.3 在本操作说明书中的注意事项标识

2.3.1 一般性危险标识

在本操作说明书中包含的提醒可能导致危害人身安全的安全注意事项均带有一般性危险标识（安全标识符合DIN 4844-W9



标识。

2.3.2 注意标识

在忽视情况下可能导致机器功能受到影响的安全注意事项均带有注意



标识。

2.3.3 提示标识

提示机器的特殊属性，只有遵守这些特殊属性才能够确保机器无故障运行，这些提示均带有提示



标识。



2.4 后续安装电气和电子设备和/或组件的安全注意事项

机器配备的电子元件和部件，功能可受到其他设备的电磁辐射干扰。如果不遵守下列安全注意事项，这种干扰可能对人员造成伤害。

在机器上加装连接汽车电网的电气和电子设备和/或组件时，用户有责任检查，此安装是否会导致车辆电子设备或其他部件故障。

应务必注意加装的电器及电子部件符合现行的电磁兼容指令89/336/EWG并带有 CE 标志。

后续安装移动通讯系统（如：无线电、电话）时，必须额外满足以下特殊要求：

仅可安装带有符合适用的国家规章（如：BZT——德国许可证）的许可证的设备。

设备固定安装。

对于布线和安装以及最大允许耗用电流应务必注意额外的机器制造商安装说明。

2.5 在维修作业时的安全注意事项



在电气设备上作业前以及在拖拉机或悬挂机器上进行所有焊接工作之前，应将及设备之间的所有插接连接松脱。

3. 安装说明

3.1 控制台和计算机

 基础控制台 (图 1/2) (特殊配件) 必须安装在驾驶员右侧, 在驾驶员看得见、手够得着的地方, 必须安装牢固不得有震动, 要与驾驶室有接地连接。与无线电设备或无线电天线距离至少 1 m。

带有计算机的支架 (图 1/1) 被插接到特殊配件基本控制台 (图 1/2) 的管件上。

显示器的理想视角在45°至90°之间。显示器的视角可通过旋转控制台调节。

3.2 电池连接电缆

- 接口 **AMASCAN⁺** (3)。
- 电子播种单元关闭装置 (4) 接口, 带有电子播种单元关闭装置的机器需要一个独立的来自于拖拉机电池的电源。

驱动电压为12 V并且必须直接由电池或从12伏起动机供电。该电缆应小心铺设并且在必要时需缩短。应使用合适的钳子安装用于地线 (蓝色) 的环形端子和用于+线 (棕色) 的导线端子。用于+线的导线端子位于保险丝支架的连接端子上。

棕色 = + 12 Volt

蓝色 = 地线

3.3 机器的连接

在拖拉机上挂接的单粒播种机ED通过一个机器插头连接 (5)。

计算机通过39针机器插头“Elektrik”从传感器和分段控制开关获得信息。

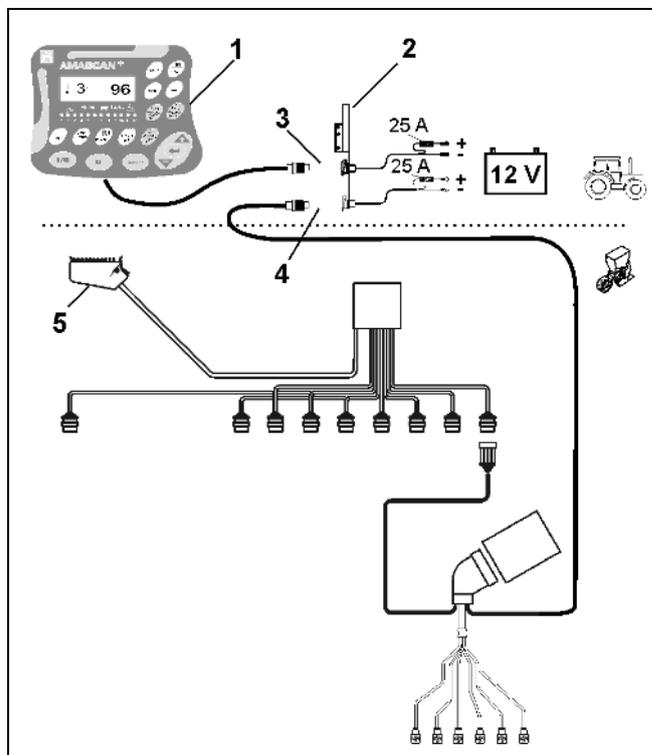


图 1



4. 产品说明AMASCAN⁺

AMASCAN⁺

是用于带有最多12个播种单元的单粒播种机的显示和监控设备。

该微型计算机配备有一个存储器和一个电池。所有输入和测得的数值在车载电源切断后仍将保存在设备中。在下次打开时，则仍然可用。

AMASCAN⁺的组成部分包括：

图 2/...

1. AMASCAN⁺



AMASCAN⁺

通过支架和控制台（2）被安装到拖拉机上的拖拉机司机的视野范围内。

2. 带有电池连接电缆的控制台。电池连接电缆直接与拖拉机电池连接。
3. 光学传感器。在每一个播种单元上均配备有一个光学传感器。
4. 运动传感器（传感器X）用于距离和面积的测算。该传感器同时发出用于作业位置的参考信号（机器在使用中“是”/“否”）一旦变速箱输入轴被地面车轮驱动，在可调变速箱上安装的传感器将发出脉冲信号（脉冲/100m）。
5. 带有39针公连接器的机器插头。AMASCAN⁺通过机器插头与ED的连接装置连接。
6. AMASCAN⁺电缆束系统用于最多12行，含运动传感器。
7. 肥料箱的监控装置由两个水平指示器和定量给料轴监控装置组成。（用于在AMASCAN⁺上发出光学和声学报警信号）。
8. 选项：用于电子关闭装置的电缆束系统。
9. 空转联轴节。在降低行数时需要采用，例如：从8行向日葵转换为6行玉米。

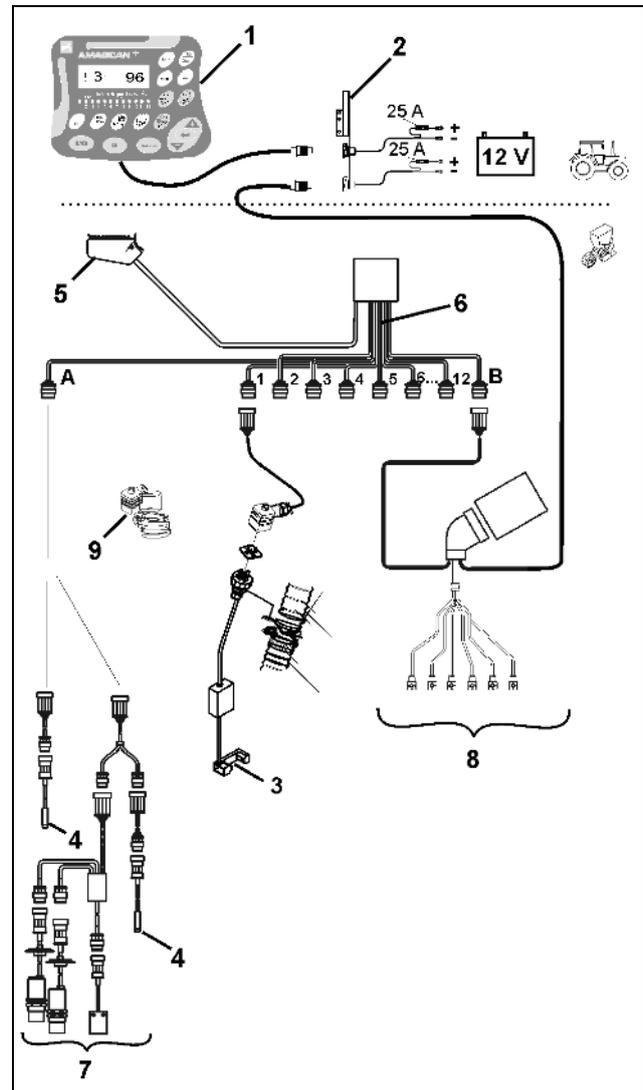


图 2

AMASCAN+ 及其功能：

- 单个播种单元的功能监控。
- 监控播种单元时，每一颗种子在离开疏苗盘并且通过光学传感器（图 3/3）（红外线光栅）之后都会发出一个脉冲。
- 当前所采集到的种子数将以每公顷种子数为单位被计算出来并且显示在显示器上，并与规定的额定值进行比较。
- 当超出或低于额定值15%时，将会发出提示音并且在警示三角标识上方将出现闪烁的箭头。同时，在显示器上出现相应的播种单元的编号以及实际值（每公顷种子数）/1000。
- 计算每单已播种面积，单位[ha]。
- 计算已播种总面积，例如：每季，单位[ha]。
- 显示当前面积效率，单位[ha/h]。
- 显示已驶过的距离，单位[km]。
- 显示当前行驶速度，单位[km/h]。

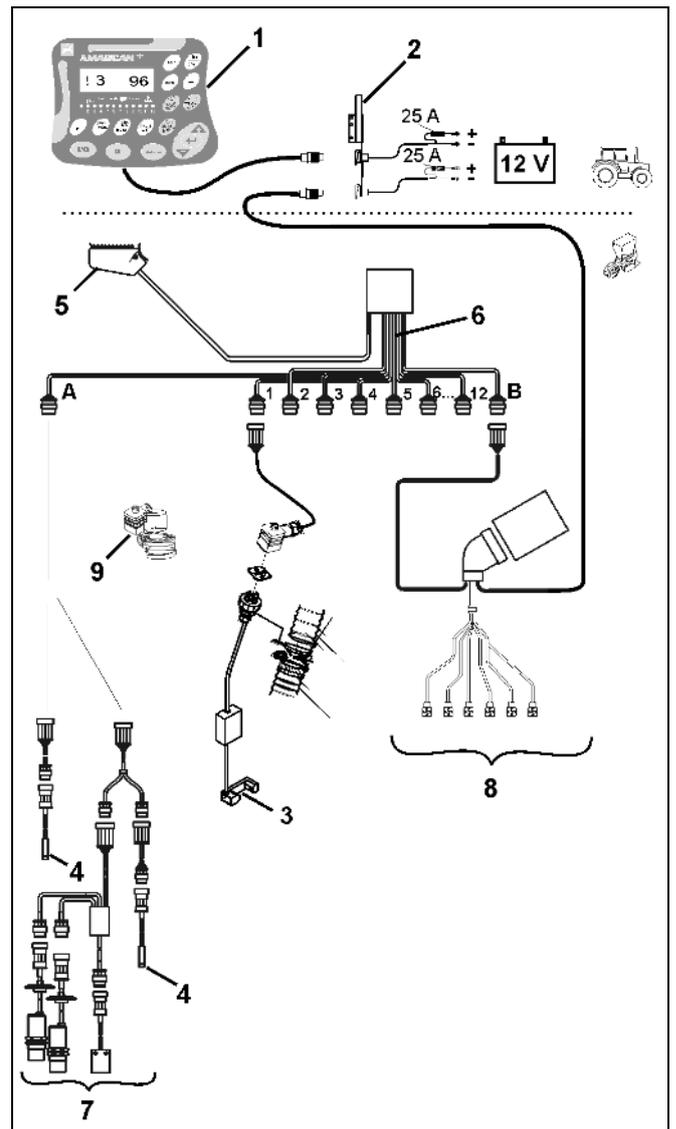


图 3



在单粒播种机的作业位置上，将在6位数显示器（图 4/1）上显示：

- 右侧 - 当前数量 [每公顷种子数]/1000 (图 4/2)。
- 左侧 (图 4/3) 显示 (数字 1、2、3 等) 在5秒钟后自动切换。将显示当前监控到的播种单元的编号。
- 一旦运动传感器 (传感器“X”) 向 **AMASCAN+** 发送脉冲，则将出现垂直的箭头 (图 4/4) 和下部闪烁的圆环 (图 4/5)。

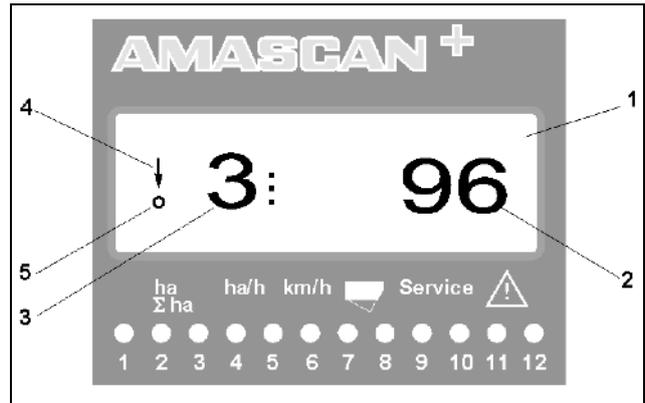


图 4

一旦计算机在某一个单元上识别出错误或与规定的额定值发生偏差，则在警示三角标识上方的箭头将闪烁。同时，在显示器上将显示出现故障的播种单元的编号（例如：3）以及实际值（例如：96）（每公顷种子数）/1000并且发出声音信号（喇叭声）。

在显示器的下方是一个带有12个指示灯的编号板。每一个指示灯均与一个播种单元对应。

播种单元打开：

- 指示灯发出绿色光。

播种单元未打开：

- 指示灯不发光。

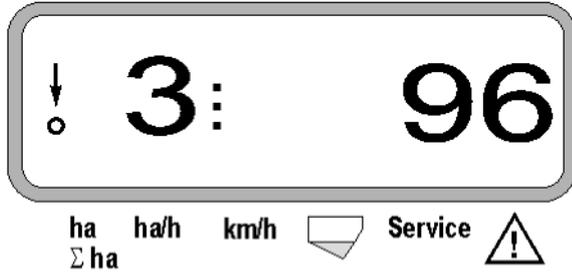
播种单元（驱动或监控装置）关闭：

- 指示灯发出红色光。



播种单元的编号是指从行驶方向上看从左侧外部向右侧外部依次排列的编号。也就是说，向行驶方向上看，左侧外部的播种单元为第1号并以此类推。

播种单元故障时的显示



按钮 (图 5) 分为以下部分 :

- 蓝色 = 功能按钮 (显示计算出的数据)。
- 黄色 = 输入按钮 (输入机器数据)。
- 橙色 = - 打开/关闭
- 控制按钮 (临时打开和关闭一个或多个单元监控功能)。

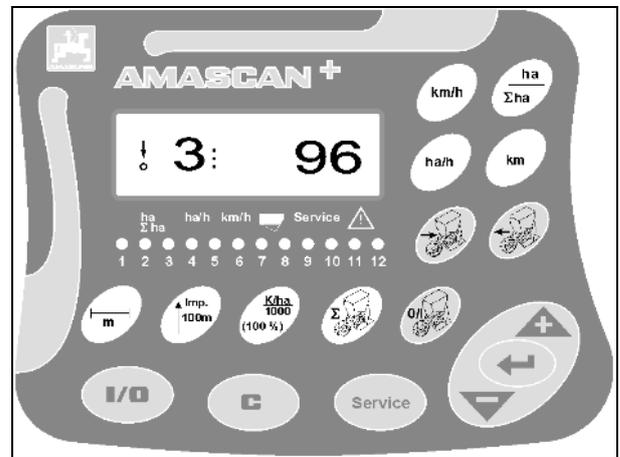


图 5



按钮布局

按钮	功能
	AMASCAN+ 打开和关闭
	- 显示操作启动功能后已播种的面积，单位为 [ha] - 显示已播种的总面积，单位[ha]
	显示面积效率，单位[ha/h]。
	在执行“自动功能”后显示已驶过的距离，单位[km]。
	显示工作速度，单位[km/h]
	作业宽度，单位[m] - 显示和输入
	输入播种单元数量
	Imp/100 m - 显示和输入 (直接或通过校准过程)
	显示和输入额定值[(每公顷种子数)/1000]

按钮	功能
	打开/关闭右侧外部单元关闭预选。
	打开/关闭左侧外部单元关闭预选。
	将播种单元的关闭装置重新完全复位。
	检查监控功能
	用于提高显示值的输入按钮
	用于减小显示值的输入按钮
	通过该按钮可终止所有输入
	校准按钮
	启动功能

5. 调试

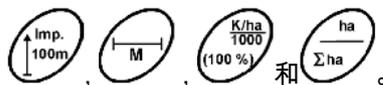
- 将挂在拖拉机上的单粒播种机的机器插头插在**AMASCAN+**上。

在作业开始前，通过按下相应的按钮检查或输入新的机器专用数据：

1. 打开**AMASCAN+**。
2. 检查位移传感器校准值“ Imp./100m”并且在必要时对其进行校正（通过直接输入或校正位移传感器）。
3. 检查作业宽度[m]并在必要时校正。
4. 输入播种量的额定值[(每公顷种子数)/1000]。
5. 检查播种单元数量并在必要时校正。
6. 触发启动功能并且启动播种过程。

5.1 操作流程和键盘说明

监控连接的单粒播种机时，**AMASCAN+**在作业开始前必须具备机器专用数据（参数）：



这些数据（参数）可在按下相应的按钮  或  或  或  并且随后按下按钮  或  后直接在显示器上选择。



在通过按钮  或 

选定所需的参数后，应始终按下按钮  保存选定的参数值。



在第一次按下按钮  或  后，显示向所需的方向转跳一个位置。



5.1.1 操作流程

1. 打开/关闭设备

通过按下按钮  打开和关闭 **AMASCAN⁺**。

在打开设备时，将会进行自检。之后自动选定关闭前显示的功能。

如果在电子装置中存在故障，则设备显示：

- HALP 00 或 HALP 88 。

在这样的情况下，应将设备送修。



如果电源电压降至10瓦特以下，例如：在启动拖拉机时，则计算机自动关闭。之后如上所述重新将计算机打开。

2. 校准位移传感器

测量实际行驶速度时，**AMASCAN⁺**需要校准值“ Imp./100m”，该数值是指在驶过100米长的校准距离时传感器“X”向**AMASCAN⁺**发出的参数值。

输入校准值“ Imp./100m”有以下两种可能性：

- 校准值“ Imp./100m”已知并且将通过键盘选定。
- 校准值“ Imp./100m”未知并且将通过驶过一段校准距离计算得出。



由于校准值“ Imp./100m”与土壤相关，建议在土壤类型差别较大时分别通过驶过一段校准距离重新计算该校准值。

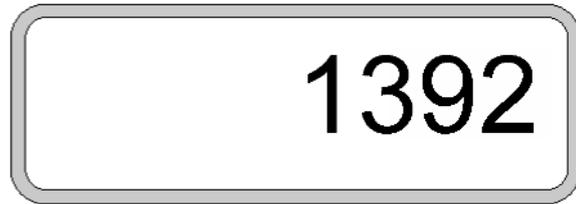
a) 校准值“ Imp./100 m”已知：

- 在车辆停止行驶时按下 。

通过按钮  或 

选定已知的校准值“ Imp./100m”。

显示选定的校准值



ha ha/h km/h  Service 

- 按下  并保存该选定的校准值。



- 再次按下  并检查保存的校准值。在显示器上必须出现选定的校准值。

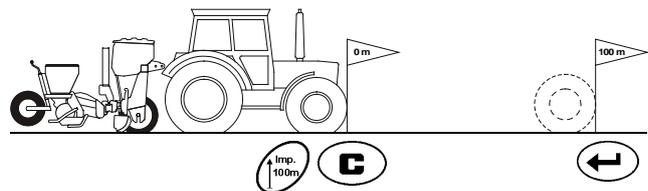


当出现以下偏差时

- 播撒的种子量和实际播种面积之间出现偏差
- 通过**AMASCAN⁺**计算出并显示的播种面积和实际播种面积之间出现偏差
- 通过驶过100米长的校准距离重新计算校准值（参见第2b点）。

b) 数值“ Imp./100 m”未知：

- 在田地上测量正好100米的校准距离。标出校准距离的起点和终点。



- 将车辆置于启动位置并且将单粒播种机置于作业位置（必要时将播种单元抬起并中断播种单元的驱动装置）。

- 按下  并按住，同时按下 。

精确驶完从起点到终点的校准距离（在启动时计数器跳至“0”）。在显示器上将连续显示测得的脉冲。



在校准行驶期间，请勿按任何按钮。

在校准期间的显示



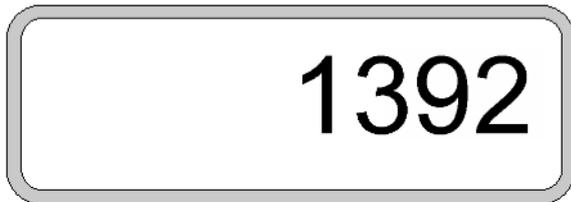
ha ha/h km/h Service

Σ ha

- 在100米后停止。在显示器上将显示此时测得的脉冲数量。

- 按下 ，保存显示以及测得的校准值 (Imp./100 m)。

显示测得的校准值



ha ha/h km/h Service

Σ ha

再次按下

并检查保存的校准值。在显示器上此时必须出现测得的校准值 (Imp./100 m)。

- 将测得的校准值填入表格11.2。

表格11.2: 与土壤相关的校准值“ Imp./100m”

土壤类型	Imp./100m
软质土壤	
中等密实土壤	
硬质土壤	

3. 工作宽度

计算播种面积时，**AMASCAN+**需要工作宽度信息。此处按如下方法输入工作宽度：

- 按下 。

- 通过按钮 或

在显示器上选定所需的工作宽度[m]，例如：“ 3.00 ”表示3米的工作宽度。

显示工作宽度



ha ha/h km/h Service

Σ ha

- 按下 并保存选定的值。

再次按下

并检查保存的值。在显示器上必须出现选定的值，例如：“ 3.00 ”。



4. 播种量



在车辆停止运行时选择所需播种量的数值。

举例：

所需播种量： 每公顷95,000颗种子

行间距R: 0.75 m

疏苗盘: 30个钻孔。

计算出的种子间距: 14.04 cm

(此处参见章节7.5)

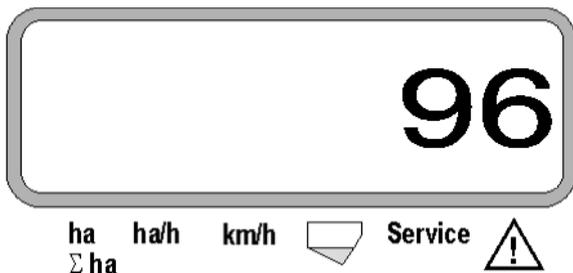
采用的疏苗盘：30个钻孔

- 在考虑到疏苗盘的钻孔的情况下，在变速箱设置表格中查找种子间距，该种子间距将紧接着用于计算种子间距。
- 读取的种子间距a: 13.9 cm
- 在“每公顷种子数概览表格——带30个钻孔的疏苗盘”中，查找13.9 cm的种子间距 在该行的行宽R = 75 cm下，读取每公顷种子数95923（每公顷种子数95923相当于每公顷种子数96000）。

按下 。

- 通过按钮 或 在显示器上选定所需的播种量[(每公顷种子数)/1000]，例如：针对每公顷种子数96000需要选择“96”。

显示所需的播种量



- 按下 。选定的数值“96”将被保存下来。

- 再次按下 并检查保存的值。在显示器上必须出现数字“96”。

5. 输入播种单元数量

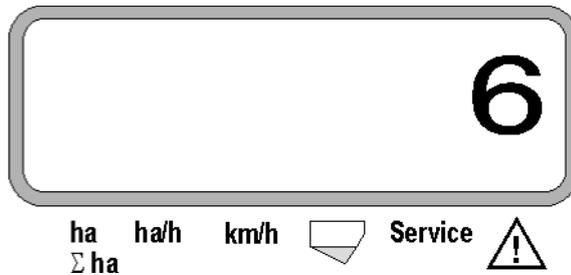


输入的数值不可超出数字“12”（最多12个播种单元）。

按下 。

- 通过按钮 或 选定显示器上针对播种单元数量的数字（例如：“6”表示6个播种单元）。

显示播种单元数量



- 按下 。选定的数值“6”将被保存下来。
- 再次按下 并检查保存的值。在显示器上必须出现数字“6”。

6. 启动播种过程

在作业开始前，执行“启动功能” ，机器准备好运行。为此：

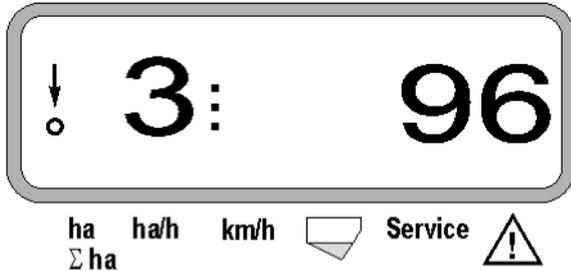
- 按下 按钮并按住，同时按下 按钮。



由此，功能按钮 和 的存储器被设置为“0”。

5.2 在播种期间的显示和功能

作业显示



作业显示说明



当运动传感器（传感器X）向**AMASCAN+**发出脉冲时，将会出现下部带有闪烁圆环的垂直箭头。

3:

该显示画面（数字 1、2、3 等）在5秒钟后将自动切换。将显示当前监控到的播种单元的编号。

: 96

在播种期间，显示器显示当前的播种量，例如：“96”表示每公顷种子数96000。



如果当前播种量降低了15%或超出该数值，则将发出声音报警信号。在警告三角标识上方箭头闪烁并且将显示播种量出错的播种单元。



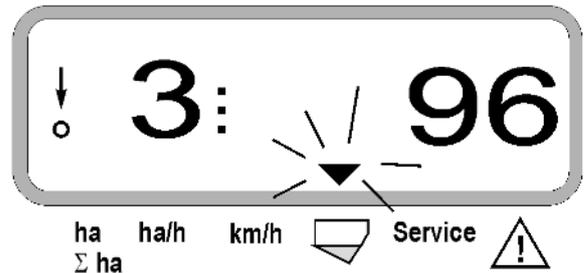
在油菜籽播种时，由于种子颗粒较细，因此可能无法计算并显示播种量。系统将发出声音报警信号并且在警告三角标识上方的箭头闪烁。

肥料箱的监控装置（选配）：

以下情况下将出现警告提示信息“肥料箱”（在肥料箱标识上方闪烁三角形标识并且发出长达5秒钟的信号音）：

- 低于肥料箱料位。
- 肥料箱中的定量给料轴不旋转。

显示肥料箱故障



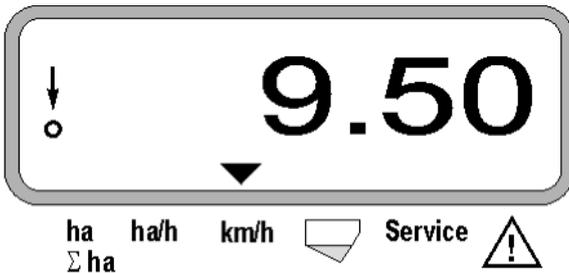


功能按钮说明

通过功能按钮  ,  ,  ,  可在播种期间随时显示计算出的数据。

通过按下以下某一个功能按钮，将会显示所需的数值（例如：9.50表示9.5 km/h）大约10秒钟。

按下功能按钮后显示km/h



在显示器的下边缘，箭头指向当前按下的功能按钮的标识。之后计算机自动返回至“作业显示”。

1. 在操作“启动功能”后的部分面积公顷计数器

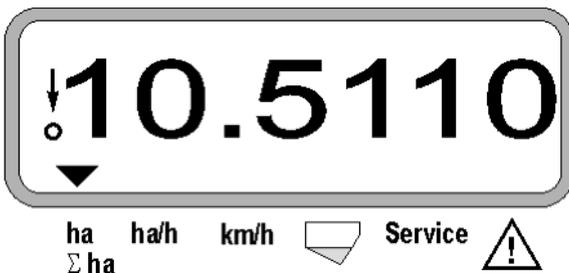
在按下按钮

 一次后，将显示在操作“启动功能”后已经播种的以[ha]为单位的已播种面积（例如：10.5110表示105110公顷）。



仅计算单粒播种机处于作业位置上时所播种的面积。

按下按钮后显示“ha”

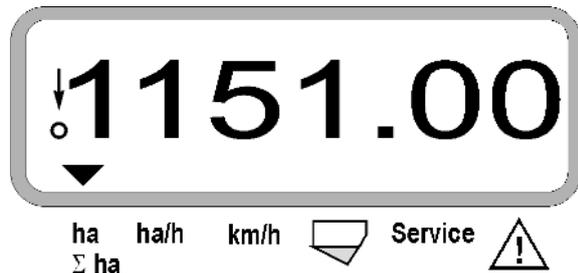


2. 总面积公顷计数器，例如：一个季节

在第2次按下按钮

 后，将显示以[ha]为单位的播种总面积（例如：1151.00表示1151公顷），该播种总面积是指在上一次采用保存的总面积数值后所播种的面积（例如：某一个季节）。

按下按钮后显示“Σ ha”

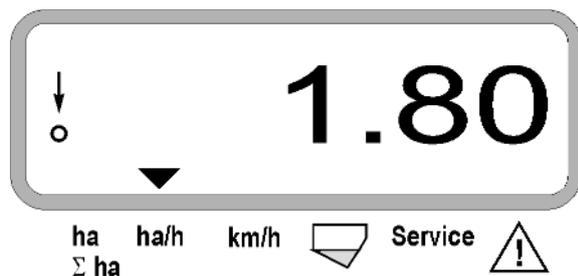


3. 面积效率

在按下按钮  后，将显示当前的面积效率，单位为[ha/h]（例如：1.800表示1.8 ha/h）。

按下按钮后显示“ha/h”

按下按钮后显示“ha/h”

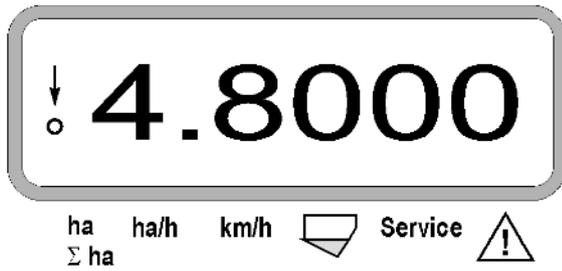


4. 已驶过的距离

在按下按钮  后，将显示执行“启动功能”后已驶过的距离，单位为[km]（例如：4.8000表示4.8 km）。

按下按钮后显示“km”

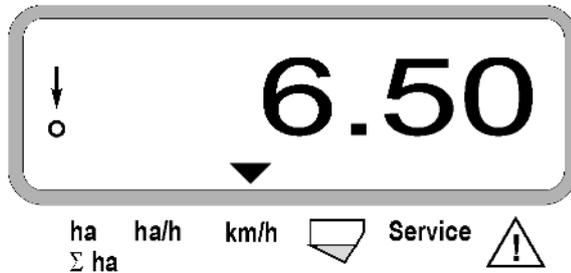
按下按钮后显示“km”



5. 工作速度

在按下按钮  后，将显示当前的工作速度，单位为[km/h]（例如：6.500表示6.5 km/h）。

按下按钮后显示“ km/h”





5.3 在播种期间接通或断开单个播种单元 (即：监控接通和断开情况)



当**AMASCAN+**确定作业位置出现中断，也就是说，运动传感器不再发出任何脉冲时，所有的播种单元将自动重新接通。例如：在将机器从田头提起时或者在田地上停止作业时即为此种情况。



在可以断开单个播种单元之前，位移传感器必须获得脉冲（在机器降下的情况下行驶若干米）。



可以断开带起重电磁铁的播种单元。

对于不带起重电磁铁的播种单元，仅可关闭监控装置。

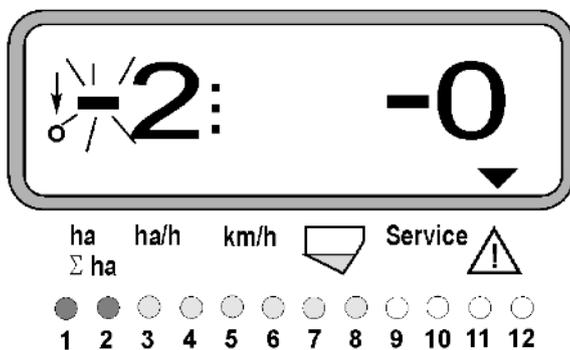
通过控制按钮 ,  和  可在播种期间断开和接通单个播种单元（或监控功能）。

通过按下按钮  或  一次可预选从单个播种单元的哪一侧（左侧/右侧）断开。在显示器上，通过闪烁的减号显示断开的一侧。

通过减号按钮  可从外侧开始每按下一次按钮断开一个播种单元。

通过加号按钮  可从内向外重新接通播种单元。

从左侧断开2个播种单元后显示：



指示灯1和2发出红色光！

在按下按钮  后，所有的播种单元重新接通并且再次出现作业显示画面。

5.4 永久性断开单个播种单元 (或断开监控装置)

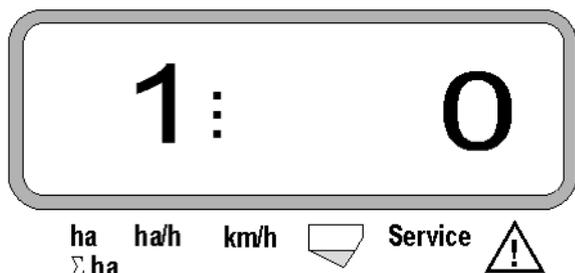
也就是说，运动传感器不再发出任何脉冲。

 该设置在**AMASCAN+**接通和关闭时以及机器提起时均将保留。

可通过按钮  取消设置。所有的播种单元已重新接通！

为了能够允许对永久性断开进行监控，断开的行将继续显示在作业显示画面上（播种量必须为0）。

按下按钮“播种单元数量/永久”  5秒钟，直至显示



出现。

左侧的数字表示播种单元[1表示最左侧的播种单元]。

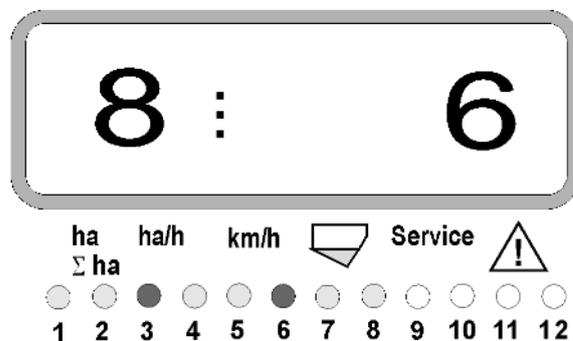
右侧数字可通过  (1 - 断开) 和  (0 - 接通) 按钮更改。

- 1 = 播种单元永久断开 (或监控装置断开)
- 0 = 播种单元永久接通 (或监控装置接通)

按下按钮  “输入” 并且接通/关闭下一个播种单元。

所有的播种单元必须逐行打开或关闭。

在确认输入最后的播种单元后，将显示以下信息。



- 左侧: 播种单元数量
- 右侧: 断开的播种单元数量
- 播种单元3和6永久断开：指示灯3和6发出红色光。

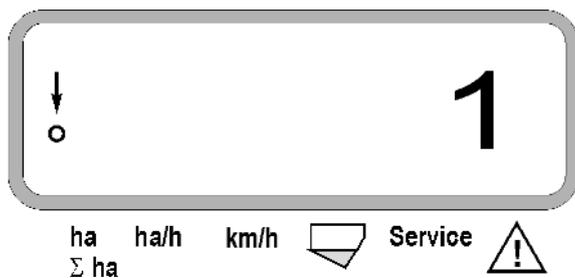


5.5 维护功能

用于检查光学传感器功能性的维护按钮

- 按下按钮  并且选定用于检查光学传感器的维护功能。
- 中断在光学传感器上的光栅，例如：可从下部将一个弹性物体推入播种犁刀。
 - 在显示器上此时将出现安装该光学传感器的播种单元的编号（例如：“1”表示外部左侧播种单元）并且
 - 同时将发出喇叭音。

按下按钮后显示“Service”



该显示画面仅会出现大约1秒钟。



切勿将坚固的物体推入播种犁刀，否则可能损坏光学传感器。

6. 维护

6.1 计算机

该计算机免维护。在冬季，计算机应保存在带有采暖的空间内并且防止受潮。

6.2 传感器

光学传感器如果污染，应使用软毛刷清洁。

如果污物在干燥状态下无法清除，可用水冲洗光学传感器。随后用不带油脂的抹布擦干。

清洁包括光学传感器的内腔（红外发光二极管和光电晶体管）



应在旺季之前使用洗涤剂 and 软毛刷清洁传感器。随后将其晾干。

位移传感器（传感器“X”）免维护。

6.3 故障排除



在排除故障时，应务必遵守规定的顺序！

故障	原因	解决方法
该设备无法接通	电源电压极性反接	检查极性
	电源断开	检查电池连接电缆保险丝；检查电池和保险丝的接线端子
	彻底损坏	寄送设备
计算机显示HALP 88或ALP 00 (仅限 AMASCAN⁺)	存储器故障	寄送设备



不显示速度	输入“脉冲/100m”缺失	输入“脉冲/100m”数量
	传感器“X”未向计算机发出任何脉冲，显示器上的圆环在运行期间不闪烁	在传感器“X”和脉冲盘之间的间距设置为3至4mm。
		检查电缆束上的插接连接。 黑色 = sw = 信号 棕色 = br = +12 Volt 蓝色 = bl = 地线
		传感器“X”损坏，应更换
不显示速度	驱动装置中断（链条撕裂）	修复链条
不显示面积	工作宽度输入缺失	输入工作宽度
不显示设定的播种量 (显示每公顷种子数 0)	刮板位置设置不正确	校正刮板位置
	光学传感器未向计算机发出脉冲信号	种箱已空
		对于油菜籽来说，无法计算播种量！
		播种单元损坏。通过维护按钮查找相应的播种单元，然后执行以下步骤。 清洁光学传感器
		测试，是否光学传感器或与连接单元相连接的电缆损坏。应将立方体插头拔出并且插入相邻的立方体插头。如果故障排除，则电缆损坏。如果故障未排除，则光学传感器损坏。
		检查电缆束上的插接连接。 绿色 = gn = 信号 棕色 = br = + 12 Volt 白色 = ws = 0 Volt
		传感器损坏，应更换
计算机损坏，应更换		
	电缆束损坏，应更换	



每公顷种子数显示变化很大	光学传感器向计算机发出不规则脉冲信号	放置位置不规则 播种单元设置不正确	-
	光学传感器污染，应彻底清洁		
	电缆折断	查找相应的播种单元。应将相应的立方体插头拔出并且插入相邻的立方体插头。如果故障排除，则找到损坏的播种单元。如果故障未排除，则应以同样的方式检查所有播种单元。	
例如，仅监控4个播种单元，而非8个。 。	输入“播种单元数量”不正确	输入“播种单元数量”	



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

电话： + 49 (0) 5405 501-0
电子信箱： amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

分厂： D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
英国和法国分厂

撒肥机、农用打药机、播种机、耕作机、耕整地机械设备生产厂家
